

# Reggeli Ujság

16. évfolyam 240. szám

Szerkeszti  
**Andréc Dezső**

Noviszád, 1935 október 12. szombat

## Általános olasz támadás

**Két abesszin hadvezér csapataival megadta magát az olaszoknak - Az angol posta megkezdi a szankciók alkalmazását**

**Több évig tartó háborúra készülnek az abesszinek**

Asmarából jelentik: A hadműveletekről érkező magánjelentések szerint az északi harctéren az olasz hadsereg Adigrattól délkeleti irányban 15 kilométernyire nyomul előre és elérte Edaga Hamusa városát, ahol az ellenség erős ellenállását kellett megtörni. Maravini tábornok hadesportja Aduától északkeletre és keletre megszállotta a magaslatokat és a szorosokat. Sejum herceg csapatai visszavonultak Aduától 10 kilométernyire északkeleti irányban és ott elszáncolták magukat.

Délen az ogadeni fronton mindenütt megindult az olasz támadás. Olasz repülőgépek bombázták az abesszin állásokat. A gyalogság mindenütt nyomon követi a repülőgépeket. Addis-Abeában azt hiszik, hogy az olaszok át akarják törni az ogadeni frontot.

Az olasz munkásosztatok lázasan dolgoznak az utak kiépítésén, hogy a hadtápterülettel helyreállítsák az összeköttetést.

Hír szerint Axumtól északnyugatra nagyobb irreguláris abesszin csapatok vannak, amelyek állandóan nyugtalanítják az Aritra Satit határfolyó környékét.

De Bono tábornok az olasz haderők főparancsnoka, látogatást akar tenni Aduában.

Az olaszok előrehaladásának első komoly akadálya Makale és megerősített vidéke lesz. Az abesszinek a legtöbb csapatot Desiában vonják össze, amely ellen az olaszok eddig még nem intéztek támadást. Addis Abeba környékén az utakat rendbehozzák, úgyhogy három héten belül teherautók indulhatnak Desiába. Az Addis-Abeba környékén levő falvakban nagy az élénkség. Őszvéreket rekvirálnak és állandóan tart az újoncok bevonulása.

A debramarkosi olasz konzul, aki Addis Abebába érkezett, kijelentette, hogy az utak még nagyrésztben sárosak és járhatatlanok. A konzul közölte még, hogy mindenütt a legnagyobb előzékenységgel találkozott és mindenütt tudott vízhez jutni.

Addis Abeba polgármestere felhívta a lakosságot, hogy fordítson különös figyelmet az idegenek élet- és vagyonbiztonságára. Olaszok már nincsenek Addis Abebában.

### Olasz csapatszállítások Afrikába

Az olasz csapatszállítások igen élénken folynak. Csütörtök este a nápolyi kikötőből a Biancomano gőzös 1500 feketeingessel és a „Január 3” hadosztály 100 tisztjével indult utnak. A hajó Messinában a „Sila” hadosztály 2000 katonáját veszi fel. Marinetti az ismert futurista költő önként jelentkezett keletafrikai szolgálatra. A Nápolyba vezető összes vasútvonalakon napról napra növekszik a forgalom. Naponta több százával érkeznek az élelmiszerekkel, finomított ásványolajjal, fával és egyéb Kelet-afrikába szánt küldeményekkel megrakott

vagonok Nápolyba.

Ugyancsak a Biancomano gőzessel utazott el Nápolyból Keletafrikába Badoglio tábornagy, az olasz vezérkar főnöke is, Lessona gyarmatügyi államtitkár kíséretében.

### Megvonták az addis-abebai olasz követ tartózkodási engedélyét

Addis-Abebából jelentik: Az abesszin külügyminisztérium csütörtökön jegyzéket nyújtott át Da Vinci követnek. A jegyzékben megvonták a követtől a tartózkodási engedélyt. A tartózkodási engedély szombaton este 11 órakor jár le. Az olasz követség tagjai szombaton reggel utaznak el Addis-Abebából. Római jelentés szerint az abesszin kormány eljárása, amellyel kényszerítette a követet az ország elhagyására, világosan mutatja, hogy

### a diplomáciai viszonyt Abesszinia szakította meg.

Az angol és francia követek csütörtökön meglátogatták az addis-abebai olasz követet. Ugy tudják, hogy bizonyos olasz érdekek védelmét a franciák vették át. Az olasz követség eltávozása a megegyezés utolsó reményét is megheiusította.

Abesszin politikai körök a követség eltávozásában a vizály újabb komoly fázisának kezdetét látják. Általános az a nézet, hogy több évig tartó háborúra kell készülni. Az olasz követség eltávozása egyben növeli Addis-Abeba légi bombázatól való féltelmet.

### Olasz hivatalos jelentés

Rómából jelentik: Az olasz kormány péntek délben adta ki 17. harctéri jelentését, amely a következőket mondja:

— Október 10-én olasz csapatok és munkásosztatok folytatták az elfoglalt területek vízvezetékeinek és utainak kiegészítését, a benszült hadtest egyes csapatai pedig a lovasság és gyalogság közreműködésével folytatták a biztosítási szolgálatot, szétszórtva az olasz vonalakon túl levő több abesszin fegyveres csapatot. Napnyugtakor Desak Haile Karas, Tigre tartomány keleti vidékének ura jelentkezett az olasz előőrsknél és több ezer főre rugó fegyveres csapatával Santini tábornok rendelkezésére bocsátotta magát. Valamivel később Kasa Reja fejedelm szintén az olaszokhoz csatlakozott, fegyvereseivel együtt. Ezeknek az eseményeknek igen nagy a fontosságuk. Nyíltan megmutatják, hogy a távolabbi abesszin vidékek lakossága nem hajlandó az olaszok ellen harcolni, mert nagyon jól emlékszik az olaszok emberséges uralmára és igazságosságára, amelyet ugyanezen a vidéken 40 év előtt gyakoroltak.

— Az olasz veszteségekről szóló számadatok — folytatja a hivatalos jelentés —, amelyeket egyes külföldi lapok közöltek, valótlank. Az egész fronton végzett vizsgálá-

tok alapján megállapították, hogy

az első 4 nap veszteségei a következők voltak: 30 halott, ezek közül 5 olasz és 25 benszült, 70 sebesült, közülök 20 olasz és 50 benszült. Eltűnt ezen kívül 33 benszült.

Az elesettekre és sebesültekre vonatkozó tájékoztatást haladéktalanul megadták az érdekelt családoknak. A harcokban

az olaszok egy ágyut, 1 gépfegyvert, 134 puskát és 30 láda löszert zsákmányoltak. Az elfoglalt területeken tovább folyik a szervezkedés, a lakosság és a papság egyre növekvő közreműködésével. A Szomáli fronton az abesszin csapatok körében folytatódnak a szökések.

Az a külföldi forrásból származó hír, amely szerint az olaszok és askarik körében is szökések fordultak elő, mint minden egyéb ilyen hír, hamis. Olasz repülő taktikai és hadászati felderítést végeztek a Pakaze folyón túl, anélkül, hogy abesszin gyülekezést megállapítottak volna.

— Az a hír, hogy egy olasz repülőgép Axum mellett lezuhant volna, hamis.

A legközelebbi napokban az olasz főparancsnokság a meghódított területre teszi át székhelyét. Az olasz csapatok egészségi állapota elsőrangú, a katonák hangulata pedig kitünő, — fejezi be az olasz hivatalos jelentés.

De Bono tábornok hivatalosan mecáfolta azokat az abesszin forrásból származó híreket, amelyek szerint az olasz csapatok hadmozdulatokat végeztek volna a Francia Szomáliföld határán levő Mussali hegységben. Ezen a területen semmiféle olasz csapatmozdulat nem történt és e híreknek nyilvánvalóan az a célja, hogy megzavarják Olaszország és Franciaország jóviszonyát.

Addis-Abebából jelenti a Reuter-iroda:

Itteni semleges diplomáciai körök értesülése szerint Aduánál komoly ütközet fejlődött ki, amelyben abesszin részről Ras Sejum és Ras Kasa hadtestei vesznek részt. Eddig egyik fél sem ért el jelentősebb eredményt.

### A megtorlások egyaránt vezethetnek komédiára és tragédiára

Rómából jelentik: „Olaszország lelke és lelkiismerete nem időzik többé Genfben” — írja a Popolo di Roma. Genfben nem megegyezést, hanem elnyomást akartak.

A megtorló intézkedések alkalmazása olyan kaland, amely egyaránt vezethet ártatlan komédiára, de tragédiára is.

Mussolini a fasiszta sorakozó alkalmával mondott beszédében mindkét esetet előre látta.

Varsói jelentés szerint a genfi eseményekkel kapcsolatban a lengyel félhivatalos Gazeta Polska azt írja, hogy a genfi állam-

férfiak legnagyobb része rezignált hangulatban van. Úgy látják, hogy a megtorlások alkalmazása egy-két nagyhatáron egyéni akciója, amelyet mesteri ügyességgel valósítottak meg. A genfi határozat kezdete a Népszövetség mélyreható válságának. A kormánypárti Express Poranny szerint

Anglia minden eszközzel meg akarja akadályozni Abesszínia meghódítását. Mint egykor Napoleon ellen, úgy szervezi meg most Európát a Népszövetségen keresztül Mussolini ellen.

### Az egyeztetőbizottság ülése

Genfből jelentik: A Népszövetség részéről csütörtökön kiküldött egyeztető értekezlet péntek délelőtt tartotta alakuló ülését. Az alakuló ülésen résztvett Magyarország és Ausztria képviselője is.

Az elnöki tisztségre először Madariaga spanyol kiküldöttet hozták javaslatba, tekintettel azonban arra, hogy a spanyol kormány fenntartással áll az Olaszország elleni megtorló rendszabályok kérdésében, Madariaga nem fogadta el az elnöki tisztséget.

Ezután sorban felajánlották az elnöki tisztséget Hymans belga, Sandler svéd megbízottak és a holland kiküldöttnek is, ezek azonban mind visszautasították az ajánlatot. Végül is Laval javaslatára

Vasconcellos portugál kiküldöttet választották meg elnöké.

Ezután elhatározták, hogy csak zárt ülést tartanak. A zárt ülésen 16 tagból álló albizottságot küldtek ki, amely megkezdte a gyakorlati javaslatok kidolgozását. Az albizottságban nem szerepel sem Ausztria, sem Magyarország.

### Négy állam a megtorlások ellen, ötven mellette

Genfből jelentik: A Népszövetség közgyűlése tegnap délelőtt fél 11 órakor ülést tartott. Az ülés egyetlen szónoka Albánia képviselője volt, aki bejelentette, hogy

bár Albánia ragaszkodik a népszövetségi alapokmányhoz, az Olaszországgal fennálló szerződéses viszonyára való tekintettel, nem csatlakozhat a megtorló intézkedésekhez.

Az általános vita ezzel véget is ért. Ezután Benes elnök tett néhány bejelentést, majd megállapította, hogy

csütörtökön 3, tegnap pedig 1 állam nyilatkozott a megtorló intézkedések ellen, 50 állam pedig hozzájárult.

### Anglia már megkezdte a szankciók alkalmazását

Londonból jelentik: Anglia részéről máris megkezdődtek a szankciós intézkedések Olaszország ellen.

## Súlyos szabálytalanságok derülnek ki a főtárgyaláson az Ada-Moli Takarékpénztár könyvvezetéséről

### Csak hétfőn kerül sor a többi vádlott kihallgatására

Harmadik napja tárgyalta pénteken a szubotica-i törvényszék Radulovics Szeván harmas tanácsa az Ada-moli Takarékpénztár igazgatósági tagjainak hamis bukási bűnéért. A harmadik tárgyalási nap is az elsőrendű vádlott dr. Wolf Béla ügyvéd kihallgatásával lett el és a többi vádlottal közölték, hogy kihallgatásukra hétfőn kerül sor.

A pénteki tárgyalási napon folytatták az egyes pádpontokra nézve dr. Wolf Béla kihallgatását. Ennek során kiderült, hogy

a takarékpénztár könyvvezetésében súlyos szabálytalanságok fordultak elő



Leszállított árak!

## Selymekben, szövetekben

és az összes divatcikkekben

utolérhetően

## Deutsch és Polacsek

divatáruháza, SZUBOTICA

Az első angol megtorló intézkedéseket az angol posta léptette életbe. Csütörtök este a londoni postahivatal megakadályozta az összeköttetés létesítését a drótnélküli telefonállomáson az Egyesült

Államok és London között.

Az összeköttetést egy amerikai újságíró kérte abból a célból, hogy továbbítsa az Egyesült Államokba a közte és Aloisi báró között lefolyt beszélgetést.

## Anglia blokádjá alá veszi az eritreali olasz kikötőket

Párisból jelentik: Az Oeuvre értesülése szerint Anglia el van tökévelve, hogy blokádj alá veszi az eritreali olasz kikötőket, ha az abesszín hadjárat hamarosan nem ér véget. Az angol kormány ki fogja jelenteni, hogy ezért az intézkedésért, amely közeljár a katonai szankciókhoz, vállalja a felelősséget.

Az Echo de Paris katonai szakértője szenzációs cikkben sorolja fel azokat a haditechnikai mozzanatokot, amelyek olyan beláthatatlan jelentőséget adnának egy esetleges angol-olasz háborúnak. Igaz ugyan — írja a szakértő —, hogy az angol hajóraj fölényben van, de annál megsemmisítőbb a Földközi Tengeren az olasz repülőraj fölénye, amelyet még mindig nem látnak tisztán. A hatalmas olasz légi óriások 700 kiló súlyú bombarakományt vihetnek magukkal, Olaszországból bombatámadásokra indulhatnak Alexandria vagy Haifa ellen és egész bombakészletük levetése után, anélkül, hogy le kellene szállniok, visszatérhetnek Olaszországba. A gépek újfajta bombákkal vannak ellátva, amelyekkel az eddigieknél sokkal jobban lehet célozni. A teljes sebességgel haladó hadihajókra nagy magasságból ledobott bombák közül átlag 15 százalék talál és ha a célpont le van horgonyozva, az arány 35 százalék. A lap végül egy új olasz harci gázról számol be, amely roppant erős.

### ÓFELSÉGE MÁRIA ANYAKIRÁLYNÉ VISZAVONJA A MARSEILLEI MERÉNYLET MAGÁNVÁDJÁT

Beográdból jelentik: Az Avala jelentése szerint Ófelsége Mária anyakirályné levelet intézett Paul Boncour volt francia miniszterelnökhöz, — aki a marseillei ügyben a magánvádat képviselte — és közölte, hogy visszavonja a merénylet ügyében tett magánvádat. Ófelsége Mária királyné levelében azt írta, hogy a magánvádra eddig a vizsgálat sikeresebbé való tétele céljából volt szükség és most, miután a vizsgálatot befejezték, eleendő a francia igazságszolgáltatás közvédelme is, amelyben Ófelsége az anyakirályné teljesen megbízik.

### Tizenötévi fegyházra ítélték a gyilkos feketicsi telepest

A gyilkossági bűnperek sorozatában a szubotica-i törvényszék Tásziacs Alekszandar ötös tanácsa tegnap Popovics Gyura 49 éves feketicsi telepes felett ítélték, aki ez év augusztus 21-én meggyilkolta a feketicsi Agrárna Zajednica alelnökét Novákovics Sztoján gazdálkodót. A bíróság Popovics Gyurát

szándékos emberölésért

15 évi fegyházra és polgári jogainak örökös elvesztésére ítélte.

Az ítélet ellen az államügyész felebbezett, a vádlott három napon belül nyilatkozik a felebbezésről.

### VASÁRNAP ELLENZÉKI GYÜLÉS LESZ MOLON

Dr. Nagy Iván az egyesült ellenzék sztaribecseji képviselőjelöltje engedélyt kért a hatóságtól, hogy vasárnap délelőtt fél tíz órakor gyűlést tarthasson Molon a Kocsis féle vendéglőben.

### FÉNYES NAPPAL KIAKARTAK FOSZTANI EGY NOVISZADI ÜZLETET

Vakmerő betörési kísérlet történt pénteken fényes nappal Noviszád egyik legforgalmasabb helyén. Déli 1 órakor egy rendőr, aki véletlenül a Kralja Petra utcában járt észrevette, hogy egy ismeretlen fiatal ember átkulcsol ki akarja nyitni Sztэфánovics Ljubomirnak a Tanurdsziacs palota mellett levő fűszüzletét. A rendőrnek ez gyanus volt és közeledett a fiatalemberhez. Amikor az ismeretlen meglátta a rendőrt futásnak eredt és a bulvár felé vette útját. Nagy hajsza keletkezett, amely az alzálgzóddott, hogy a fiatalember a bulváron elesett és így elfogták. Bevitték a rendőrségre, ahol kihallgatták.

A dinár árfolyama: Budapest 7.80—7.95, Bécs 8.80—9.01, Prága 52.925—53.325, Berlin 5.66—5.70, London 215.—

— Közlekedési baleset a noviszádi Pasiceva uccán. Pénteken délben könnyebb kimenetelű baleset történt a noviszádi Pasiceva uccán. Egy őri-zet nélkül hagyott kocsis lovai megbokrosodtak és felfutottak a járdára ahol az egyik kirakatüveget a rud beütötte. A szerencsétlenség olyan hirtelen történt, hogy egy járókelő asszony nem tudott idejében félreugrani és kisebb zúzódásokat szenvedett. A kocsis tulajdonosa ellen eljárás indult.

## Divatos

női kalapok, sapkák, övek, sálak, kötöttáruk, férfi ingek és nyakkendők nagy választékban  
Salon VOGUE, Szubotica, Zrinjszki trg 2.

# Rendelet a földmivesek védelméről

## Az új rendelet pontos szövege

### III.

5. szakasz. 1. Az a földmives, akinek adósságai az első szakasz 2. bekezdése alapján meghaladja vagyona értékének ötven százalékát, az illetékes hatóságtól kérheti adósságainak csökkentését, úgy hogy az adósság összege vagyona értékének felét tegye ki. Ebben az esetben a bíróság a 9. bekezdés szerint jár el és a földmives adósságainak összegét vagyona 50 százaléka értékére szállítja le.

2. Külön törvénnyel rendezik majd azon hitelezők igazságos kielégítését az állam részéről, akiknek földmives adóssai adósságából vagyonuk értéke 50-80 százalékának megfelelően leirtak.

3. Az adósság törlesztésénél előnyben részesülnek a bekebelezett illetve bekebelezéssel biztosított követelések úgy az adós földmivessel, mint az állammal szemben. A bekebelezés útján biztosított hitelezők kielégítése után fennmaradt összeget arányosan osztják fel a nem biztosított hitelezők között.

4. A 3. szakasz 9. bekezdésével összefüggésben a kereskedelmi és iparügyi miniszter, a pénzügy- és igazságügyminiszterrel egyetértésben és a minisztertanáccsal összhangban szabályrendeletet ad ki, amelyben a kezes kötelezettségeit rendezik arra az esetre, ha e szakasz értelmében csökkentik az adósságot azon földmives váltóknál, amelyeket reeskontra adtak. E szabályrendelet kiadásáig a reeskont hitelező nem követelheti a régi váltó kifizetését bírósági uton, ha a kezes idejében benyújtja a prolongált váltót. A szabályrendelet rendezni fogja a kezes kötelezettségét a kamatláb tekintetében is.

5. Az a földmives, aki azt hiszi, hogy nem tud megfelelni a 3. szakaszban előírt követeléseinek és akinek adósságai többet tesznek ki, mint vagyona 20 százaléka, az illetékes bíróságtól hosszabb fizetési terminust és kamatláb csökkentést kérhet. Ebben az esetben a bíróságnak kísérletet kell tenni, hogy kiegyezést létesítsen az adós és hitelező között. A kiegyezést a vagyon átengedésével, az adósság csökkentésével, a kamatláb leszállításával, a fizetési határidő meghosszabbításával és más módon lehet elérni. A kiegyezéshez az összes hitelezőknek hozzá kell járulniuk. Ha a megegyezés nem sikerül, akkor a bíróság megengedheti a földmivesnek, hogy adósságait 25 év alatt fizesse egyenlő évi részletekben a 4.5 százalékos kamatot pedig leszállíthatja, de semmi esetre sem 2 százalék alá. Ezeket az engedményeket akkor adja meg a bíróság, ha az elégtelen jövedelem miatt nem fizetheti a 3. szakasz szerint. Ezekre a könnyítésekre annak az adósnak is joga van, akinek adósságai vagyona értéke 50 százalékában állapították meg az első bekezdés alapján.

6. A hitelező, aki azt tartja, hogy az adósnak módjában áll a jelen rendelet 3. paragrafusában előírt határidőknél rövidebb határidők alatt teljesíteni a kötelezettségeit, kérheti a bíróságtól, hogy a fizetési határidőket megrövidítse. A bíróság ennek a kérelemnek akkor adhat helyt, ha az adós összadóssága vagyona értékének husz százalékát nem haladja meg és az adósnak a földművelésből, állattenyésztésből, erdőgazdaságból és különösen terményeinek a nagyobb gazdasági központhoz való közelség miatt való kedvezőbb értékesítéséből, valamint más gazdasági ágakból vagy mellékjövödelmeiből származó jövedelmei rövidebb határidőn belül leendő visszalizetést biztosítják. A bíróság szabad mérlegelés alapján fogja a visszalizetési határidőket megrövidíteni, de nem hatusztendőnél rövidebb határidőben. Az adósnak a bíróság által elrendelt határidőkben kell fizetni és pedig évi egyenlő részletekben a 3. szakaszban szabályozott kamatláb mellett. A határidők

megrövidítése csak azzal a hitelezővel szemben érvényes, aki ezt az eljárást kérte.

7. A bíróság végzés alapján az első részletfizetés az 1., 5. és 6. pont értelmében a következő év november 15-én teljesítendő. Attól a naptól kezdve, amikor az adós kérvényét benyújtja, az 1., 5. és 6. pont alapján, a bíróság határozatáig a 3. szakasz 1. és 4. pontja alapján tartozik a kamatot fizetni. A kérvény beadásától a bíróság határozatáig terjedő időközre fizetett kamatot beszámítandó a bíróság által elrendelt első részletfizetésbe. Az 1., 5. és 6. pont szerint eszközöndő fizetésekre is vonatkoznak a 3. szakasz 11. pontjának rendelkezései. A védelem elvesztése esetén is csak az 1. pont szerint leszállított fizetés követelhető.

8. A jelen rendelet szerinti kérelmeket és ügyeket a járásbírók peren kívüli eljárásban intézik. Ezeket az ügyeket másodfokon a törvényszékek intézik. Ezen bíróságok határozatai jogerősek. A bírósági eljárás külön rendelettel fogja szabályozni az igazságügyminiszternek a földművelésügyi miniszterrel és a kereskedelmi és iparügyi miniszterrel egyetértéssel kiadandó végrehajtási utasítása.

9. A föld értéke a kataszteri tiszta jövedelem alapján állapítandó meg. Az ingatlanok értéke megállapításának elveit és módját, különösen pedig azt a szorzószámot, amellyel a kataszteri tiszta jövedelem a föld értékének megállapítása végett szorzandó, valamint a földmives egyéb jövedelmeinek értékét az egyes bányákban, illetőleg a bányások egyes részeiben a földművelésügyi miniszternek az igazságügyi miniszterrel, a kereskedelmi és iparügyi miniszterrel és a pénzügyminiszterrel egyetértéssel a bányák meghallgatása után kiadandó végrehajtási utasítása fogja megállapítani.

6. szakasz. Az illetékes bíróság annak az adósnak a kérelmére, aki elemi csapás (fagy, jég, áradás, szárazság, tűz, kártevők stb.) következtében nem fizethet e rendelet 3. 4. és 5. szakaszai alapján, halasztást adhat egy részlet vagy annak egy része fizetésére. Ez a halasztás azonban nem lehet több egy évnél. A bíróság mindkét fél meghallgatása után hozza meg határozatát a bemutatott bizonyítékok mérlegelése és a bizonyítás befejezése után, de minden esetben ki kell kérnie a bíróságnak az illetékes bányai szakértő véleményét is. Ezt a kedvezményt meg is lehet ismételni.

7. szakasz. 1. Azok a földmives alanyok, akik az agrárreform miniszter illetve a földművelésügyi miniszter engedélyével, az 1925 augusztus-november havi költségvetési tizenkettedek 1925 július 31-i pénzügyi törvénye 38. szakasza, az 1927-28. költségvetési év pénzügyi törvényének 291. szakasza az eddigi pénzügyi törvények meghosszabbításáról szóló törvény 76. paragrafusa és az 1929. augusztus 16-i költségvetési tizenkettedek és a nagybirtokok eladását és megterhelését betiltó 1922. évi május 20-i törvény 6. és 7. szakaszai alapján fakultatív uton vették agrárreform alá eső földet és a vételár fizetését úgy rendezték, hogy azt részletekben készpénzben fizetik ki, a még ki nem fizetett részleteket, valamint a jövőben esedékes részleteket, az eladónak buzában fizethetik, még pedig úgy, hogy a buza árat úgy számítják, amennyi a földeladás aláírása napján volt az ára a legközelebbi bel-földi terménytőzsdén.

2. Azok a földmives-alanyok, akik nagybirtokosoktól fakultatív uton vettek földet és az árat bizonyos mennyiségű mezőgazdasági terményben állapították meg, azzal, hogy az ennek megfelelő értéket készpénzben fizetik ki, az esedékes és e rendelet életbelépéig kifizetett és a jövőben esedékes évi részleteket, az eladónak vagy a megállapított mezőgazdasági terményben fizethetik, vagy az ennek megfelelő értéket a fizetés napján.

(Folytatjuk)

Válogatott anyagokból készült az

# ALBUS

TERPENTIN-SZAPPAN

Ruhája szagos és fehér lesz tőle, mint a patyolat.

## Kerti munkára ment és ékszeri lopott

Egy csantaviri munkás ellopta egy beográdi orvostanár feleségének ékszereit

Sós Vince csantaviri kertész dr. Sztanojlovič beográdi orvostanárnak a szentai határban lévő majorjában áll alkalmazásban. Sós Vince a napokban Csantaviren lakó Ferenc nevű fiát kivitte a majorba, hogy az őszi kerti munkálatok elvégzésében segédkezzék. Sós Ferenc segédkezett is az apjának, azonban elhatározta, hogy

könnyűszerrel sok pénzre tesz szert.

Munka közben megfigyelte, hogy dr. Sztanojlovič felesége mikor távozik el otthonról és ekkor beosont a lakásba. Sikerült észrevétlenül bejutni a belső szobákba, ahol

rábukkant az orvostanár feleségének ékszerkészletére.

Magához vette dr. Sztanojlovičné arany karóráját, arany női óráját, egy értékes melltűjét és drágakövekkel kirakott két gyűrűjét és mint aki jól végezte dolgát, beutazott Szubotícára. Szubotícán értékesítette a zsákmány egy részét, majd visszautazott Csantavirre, ahol szintén eladott néhány ékszert.

A lopás ügyében a szentai csendőrség indította meg a nyomozást, amely csakhamar sikerrel járt.

Sós Ferencet letartóztatták

és a lopott tárgyak megvásárlói ellen is eljárást indítottak.

## Felfüggesztették állásától a sikkasztással gyanúsított szubotícai városi tisztviselőt

A bányai hivatal kiküldöttje végzi a kihallgatást

Marcikics Rémia szubotícai városi számvevőségi tisztviselő visszaéléseinek ügyében pénteken fordulat következett be. Ivkovic Ivandekics Iván városelnök

felfüggesztette állásától Marcikicset,

akit a vizsgálat megindításakor feltételeken szabadságoltak. A felfüggesztésre az szolgált okul, hogy az előzetes házi vizsgálat igazolta a Marcikics elleni névtelen feljelentés adatait és több esetben megállapították, hogy a megtévedt tisztviselő tényleg visszaéléseket követett el.

Pénteken Szubotícára érkezett Todorovics noviszádi bányai inspektor, aki személyesen végzi a kihallgatásokat Marcikics ügyében. A vizsgálat egyelőre még nem tisztázta, hogy milyen összegű hiánya van a megtévedt tisztviselőnek.

3- dinár 1 tubus

Soadont-fogkrém

a SOA-drogériában

## HIREK

## Reggeli Újság

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Noviszád, Kralja Petra 30. I. emelet  
Telefon 21-37, éjjel 20-58.

Postacsekkszámla: Zagreb, 46.692

Előfizetés ára 1 hónapra 18.- dinár,  
3 hónapra 50.- dinár

Megjelenik hétfő kivételével mindennap reggel.

**Időjárás.** Európa déli részén szép, északi részén esős idő volt. Jugoszlávia középső és északkeleti részén derült, a többi vidékeken részben felhős idő volt. Az elmúlt 24 óra alatt az ország középső és déli részein helyenként eső volt. A hőmérséklet lényegében nem változott.

**Időjárás:** Részben felhős idő várható, az északnyugati részeken helyenként esővel, lényeges hőváltozás nélkül.

**Vízállás.** A Duna Esztergomig apad, legjobb árad, alacsony vízállású. Noviszádnál tegnap 175 centiméter volt a Duna vízállása. A tegnapielőtti helyzettel szemben 44 centiméter áradt. A Tisza végig apad, igen alacsony vízállású.

— A szombori városi főorvosi választást megsemmisítette a bánág. Szombor város közgyűlése még ez év júliusában megválasztotta dr. Gergurov Szojánt városi tisztifőorvossá. A választást dr. Grigorievics Emil és dr. Rácics Szima megfélebbzték a bánághoz, azon a címen, hogy a pályázat kiírása és a választás között nem volt meg a törvényben megkövetelt harminc napi időköz. A bánág a felelősség alapján meg is semmisítette a választást. Dr. Gergurov most a közigazgatási bírósághoz fordult és kérte a bánág határozatának megsemmisítését és állásában való megerősítését.

— Vasárnapi áramszünet Noviszádon. A noviszádi villanytelep igazgatósága közli, hogy holnap, vasárnap reggel 7 órától déli 12 óráig nem lesz áramszolgáltatás a Pirosi uton, az Oborokon és a repülőtéren.

— Főszolgabírói áthelyezések és kinevezések a Dunabánság területén. A királyi régensség dr. Korosec Antun belügyminiszter előterjesztésére a Dunabánság területén a következő főszolgabírói kinevezéseket illetve áthelyezéseket eszközölte: petrovgradi főszolgabíró Petrovics K., Zsivojin eddigi rumai, novibecsei főszolgabíró dr. Nikolics K., Tihomir eddigi csacsaki, duvani főszolgabíró dr. Kocsovics Vaszilije eddigi kovacsicai, rumai főszolgabíró Platinić Milan eddigi szentai, szarajevói főszolgabíró Zsivanovics Gradomir eddigi petrovgradi, szentai főszolgabíró Glumac Zsárkó eddigi mrkonyityi, mrkonyityi főszolgabíró Pekics Vojislav eddigi novibecsei, kovacsicai főszolgabíró Ignjatovics Dragomir beogradi rendőrtiszt, palánkai főszolgabíró Masirevics Branko kikindai, jajcei főszolgabíró Milics Alekszandar eddigi titeli, kikindai főszolgabíró Radovanovics Szlavko zsupai, tempicsi főszolgabíró Jelicsics Miodrag palánkai főszolgabíró lett. Szentai rendőrfőnök Kolarovics Dusan, titeli főszolgabíró, pedig Vukovics Gojko jajcei főszolgabíró lett.

— Házbérvallomási iver beadása. A noviszádi állami adóhivatal most függesztette ki hirdetőményeit a házbéradó vallomási iver benyújtása ügyében. Az adóhivatal felszólítása szerint a házbérvallomási iveret október 16. és november 14-e között kell benyújtani a noviszádi állami adóhivatalban.

— A Dráva és a Mura áradása. Az utóbbi napokban Ausztriában és a szlovén hegyekben bő esőzés volt, aminek következtében a Dráva és a Mura felső folyásán több helyen ki lépett medréből. A Dráva mellett levő Trnovac és Hraszcsan községekben a teknős cigányok által lakott részek kerültek víz alá. A Mura áradása különösen a murántuli részekben okozott nagy károkat.

— Bucsu Tornyoson. A tornyosi katolikus templom bucuját vasárnap, október 13-án tartják meg.

Üzletünk szombaton és vasárnap, 12. és 13-án zárva. Barzel vaskereskedés, Szubotica.

## Ma nyílik meg a Szubotica Gazdasági Hét és Kiállítás

A féláru jegykedvezmény rengeteg vidékít vonz a városba Minden napra szórakoztató programról gondoskodtak

Szuboticán ma ünnepélyes keretek között megkezdődik a Gazdasági Hét és Kiállítás, mely a Dunabánság legnagyobb városának reprezentatív gazdasági megnyilvánulása. A város díszes külsőt ölt, a kirakatverseny arra ösztökélte a kereskedőket, hogy üzleteiket erre az alkalomra különös gondnal díszítsék és minden üzlet olcsó áron kínálja dus áruaktárát.

A Gazdasági Hét és Kiállítás akcióbizottsága arra törekedett, hogy a vidéki közönségnek, amely a féláru jegykedvezmény felhasználásával előreláthatólag igen nagy számban keresi fel a várost, szórakoztató programot is nyújtson, amellyel pedig állandó kiállításokkal mutassa be a város gazdasági és kulturális fejlettségét. A gazdasági hét alatt a következő állandó kiállítások lesznek: szőlészet, virág- és gyümölcs kiállítás a városi színház előcsarnokában ingyenes borkóstolóval; gyáripari kiállítás a város háza nagy előcsarnokában; képek kiállítás a Kaszinó termeiben; bélyegkiállítás a Lloyd vendéglő helyiségeiben. Ezenkívül október 20-án délelőtt 9 órakor a Szand pálya melletti réten a Kralj Alekszandar lovaregylet 13.500 dináros díjazással lókiállítását és gazdasági fogatok szépségversenyét rendezik meg.

nyét rendezik meg.

A Gazdasági Hét és Kiállítás szombati, vasárnapi és hétfői eseményei: Október 12-én szombaton délelőtt fél 12-kor Paunovics Szvetislav dunai bán a városháza közgyűlés termében ünnepélyesen megnyitja a gazdasági hetet és a kiállítást. Délután 6 órakor a kirakatverseny zsűrijének körútja. Este 7 órakor a Szokol zenekarának hangversenye a városháza tornyából. Kilenc órakor a noviszádi The Syncopators jazz zenekar nagy hangversenye a Városi Színházban. Utána 11 órakor jótékony célú teaestély és táncmulatság a Bárány vendéglő helyiségében.

Vasárnap délelőtt 9 órakor a Bácska bélyeggyűjtő egyesület kiállításának megnyitása a Lloydban. Ugyanekkor bélyegaukción. Fél 12-től délután 2 óráig a katonazenekar hangversenye a városháza előtt. Délután 3 órakor a Beogradi ASzK és szubotica Zsak labdarugó mérkőzése a Szand-pályán az országos bajnokságért. Hat órakor a Szent Cecília énekkar nagy művészi hangversenye a ferencendiek templomában. Este 7 órakor a szokol zenekar játszik a városháza előtt.

Hétfőn délután 5-7 óráig a katonazenekar hangversenye a városháza előtt.

— A kötelező testnevelési oktatás tanítóinak kiképzése Noviszádon. Noviszádon tanfolyam kezdődött, amelyen a kötelező testnevelési oktatás tanítóit képezik ki. A tanfolyamra 28 jelölt jelentkezett. A tanfolyamot a fiugimnáziumban rendezik és két hónapig tart.

### Gradska kaiona - Városi kávéház

SZUBOTICA

Esténkénk szalon- és jazz-zene!

— Rádióklub alakul Noviszádon. Noviszádon a rádiósok körében mozgalom indult, hogy a rádiósok szervezetet létesítsenek, amelynek a rádióprogram és rádióvetél megjavítása legyen a célja. A mozgalom vezetői elhatározták, hogy rádióklubot alakítsanak, amely csatlakozik az ország minden részében megalakítandó rádióklubok szövetségéhez. A rádióklub alapító hétfőn, október 14-én a Szerb Matica nagytermében értekezletet tartanak, amelyen megtárgyalják a rádiózók panaszait és kívánságait. Az értekezletre meghívták Noviszád valamennyi rádiózóját.

— A jugoszláv újságíró egyesület központi választmányának ülése. A jugoszláv újságíró egyesület központi választmánya vasárnap és hétfőn Noviszádon ülést tart. A két napos ülésen az újságírók nyugdíjkérdésével, a készülő sajtótörvénnyel foglalkoznak. Az újságírók vasárnap délután Karlovcira mennek, ahol Varnava patriárka fogadja őket. Hétfőn délután, az ülés befejeztével a borovói Bata gyár meghívására autókön Borovóra mennek és meglátogatják a gyárat.

Noviszádi műkedvelők Rumenkán. A noviszádi munkásszakszervezet holnap, vasárnap műkedvelő előadást rendez Rumenkán.

— Női fűző, melltartó, fehérnemű, ponyola, harisnya és keztyű újdonságok kaphatók Fischer J. és Fia cégnél, Noviszádon.

— Két önkasztás. A noviszádi államügyészségre pénteken két öngyilkosságról érkezett jelentés. Weber Keresztély 65 éves bácskapalánkai lakos péntekre virradó éjszaka a lakásán felakasztotta magát. Weber erősen iszákos ember volt, aminek következtében nagy nyomorba jutott és emiatt vált meg az élettől. — Pasicevón pénteken felakasztotta magát Tyurcsics Szoka 87 éves asszony. A matrona életuntság miatt vált meg az élettől.

— Közismert, jól sikerült vig mulatozások voltak a régi NAK tea-esték. Ezek felélevenítésén fáradozik most a NAK vezetősége. Minden remény megvan arra, hogy a mai tea-est kitűnően fog sikerülni és így minden hónapban megismétlik.

— Bezdáni hírek. A Katolikus Legényegylet a bezdáni bucsu napján, október 26-án saját helyiségében, a Flesz-féle vendéglőben színrehozza az „Ingenyelők” című háromfelvonásos vígjátékot. Az előadást Sipos János rendezi, a főszerepet pedig Munkás Evica vállalta s így a siker máris biztosítottnak látszik. — A szokatlanul szép meleg időben több helyen újból kivirágzott az orgonafa s a cseresznyefák is mind erősen rügyeznek. A fürdőszézon is újból megindult.

— A Mágna Miska Noviszádon. A Temerini SK kiváló műkedvelői e hó 19-én és 20-án a noviszádi Önkéntes Tűzoltótestület meghívására a Kraxner-vendéglőben színrehozzák Szirmai Albert és Bakonyi Károly világhírű operettjét, a Mágna Miskát.

— Akasztott ember holtteste a kamarási erdőben. A horgosi csendőrség pénteken táviratban jelentette a szubotica államügyészségnek, hogy Horgos közelében a Kamarás erdőben egy fán férfi holttestét találtak. Az államügyészség indítványára bírói bizottság szállt ki Horgosra, hogy a holttestet agnoszkálja és felboncolja.

— Megint elloptak egy kocsit lovastól a temerini hetipiacon. Gavrilovics Gyóka noviszád-cseneji lakos 1516. számú kocsiját lovastól ellopták a temerini csütörtöki hetivásáron. A rendőrség hasonló esetek elkerülése végett figyelmezteti a kocsitulajdonosokat, hogy a jövőben szigorú büntetéssel sujtják azt, aki a kocsiját magára hagyja.

★

## Cseresznye

— Vettem egy autót és zongoránkkal fizettem ki.

— Sosem hallottam, hogy zongoráért autót adnak.

— Általában nem adnak, de az én vevőm — alattunk lakik.

## 660 dinárért adunk

3 mtr angol szövetet vagy  
2 1/2 m. skót szövetet felülőre

prima hozzávalókkal együtt! **PRITEX** SZUBOTICA Labor-palota.

**Október 12-én a Szubotícai Gazdasági Hét és Kiállítás** C 1 5 0 napján  
**„THE SINKOPATORS“ jazz-zenekar hangversenye**  
 a szubotícai városi színházban!  
**Este 11 órakor jótékonycélu teaestély és táncmulatság a Bárány-kávéház helyiségeiben.**

Belépődíjak 4 dinártól  
 25 dinárig.  
 Egész ujszerű hangverseny, zenei tréfák!

Sok tapsot kaptak a Novibecsejen vendégszereplő sztáribecseji műkedvelők. A sztáribecseji iparos legényegylet legjobb műkedvelőinek egyik csoportja kitűnően sikerült, hangulatos vidám estét rendezett Novibecsejen. A nagyon jó erőkből álló sztáribecseji együttes jól megválogatott számairt és kiváló előadásáért sok tapsot kapott jutalmul. A műsor bevezetéseképpen Zavargó József, a csengőhangú tenor énekes adta elő igazi sikerrel a „Ködben borult már a határ“ című népszerű dalt. Utána a Rebe-káné című egyfelvonásost adták elő Bauer Boriska, Missuray Ilonka, Ularik Ilonka, Sándor Magda, Török Ferenc és Kovács Gyula s vidám komédiában állandó kacagásra hangolták a hálás közönséget. Különösen Missuray Ilonka, Bauer Boriska és Török Ferenc alakítása tetszett. A harmadik szám Oláh Györgyné és Török István énekes-táncos magyar kettőse volt. Igazi siker volt. Utána a Háztűznéző című vídám-énekes-aratott sikert Ország Mancika, Missuray Ilonka, Károlyi István és Föglein Károly. A jó alakítások közül is kivált Ország Mancika és Károlyi István játéka. Ötödik számként ismét Zavargó József lépett a közönség elé és szünni nem akaró tapsok között adta elő Buzás Ede a népszerű sztáribecseji nótaszerző Alföldi Géza verseire írt két nótáját. Végül a legnagyobb sikert aratott Narancs című komédia zárta be méltóképpen a műsort, amelyben Palóc Mancika, Hajdu Rózsi, Ularik Ilonka, Török István, Kovács Zoltán, Bauer István és Oláh György arattak sikert. A pompás műsort hajnalig tartó táncmulatság követte.

Szombaton, 1. hó 12-én

### NAK családi teaeesti

a beltéri katolikus kör dísztermében.  
 Belépődíj nincs! — Tea kötelező!

**Földrengés Banjalukán.** Banjaluka lakossága egy hét óta állandó félelemben él, mert minduntalan kisebb-nagyobb erejű földrengéseket éreznek. Az elmúlt éjjel 1 és 2 óra között azonban az eddiginél is hevesebb földrengés volt, úgy, hogy az emberek hálóingben és hiányos ruházatban menekültek ki házaikból. A négy másodpercig tartó földrengés érzékeny károkat okozott, igen sok cserép leesett a háztetőről és számos ablak betört. A földrengés ideje alatt a Vrbász folyó vízállása egy méterrel emelkedett.

**Maliogyosi hírek.** Maliogyos képviselőtestülete közgyűlést tartott, amelyen Molnár István, az elhalt Pecze Ferenc községi képviselő helyébe behívott új testületi tag lett az esküt. A közgyűlés Csernik Julianna és Takács Imre részére ingyen házhelyet szavazott meg. Dömötör Pál és társainak fürdő létesítése iránti kérvényét levették a napirendről azzal, hogy Dömötörék a kérvényt tervrajzzal egészítsék ki. A közgyűlés végül a pótköltségvetést tárgyalta. A báni hivatal jóváhagyta a képviselőtestület által már előbb megállapított 83 százalékos községi pótdadót, most azonban új pótdadót kellett megállapítani, mivel a község 151.000 dinár régi adósságát most ki kell fizetni. Ennek az összegnek a kifizetésére a község külön 14 százalékos pótdadót állapított meg. — Maliogyoson a napokban két kerékpáros baleset is történt. Szügyi Ilonka fiatalasszony kerékpározás közben leesett a gépről és karját törte. Ugyancsak leesett a kerékpárról és karját törte Oravec József.

**Halálragázolta a kukoricával megrakott szekér.** Georgné szül. Ofner Mária parbutyi asszony leesett a kukoricával megrakott kocsirol és a kerekek átmentek rajta. Az asszony olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy néhány pillanat múlva meghalt.

**Székrekedésnél és emésztési zavaroknál** igyunk reggel éhgyomorral egy pohár természetes **Ferenc-József** keserűvizet. Registród Miniszterstva soc. pol. i Nar. Zdr. S. br. 15. 485 od 25. V. 1935. 1599

Kitűnően sikerült a sztáribecseji Kisgazdakör szüreti bálja. Az utolsó szüreti bálát a Kisgazdakör rokonszenves fiatal-sága ropta el ezidén Sztáribecsejen, ha semmi másért, már csak azért is, hogy ismét beigazolódjon a régi mondás helyessége: végén csattan az ostor. Kétségtelen ugyanis, hogy a leglátványosabb szüreti bálát a Kisgazdakör rendezte ezidén Sztáribecsejen. Délután fél 3 órakor 8 kocsival, fuvószenc-karral vonultak le a Botrába a festői ruhás csöszlányok és a csöszlegények, hogy a frissen szüretelt szőlővel díszíthessék fel a mulatság színhelyéül szolgáló termet. A Botrából öt órakor tért vissza a jókedvű szüretelő társaság és este fél 9 órára a bál kezdetére már a sokszínű papiroszallaggal feldíszített teremben lógott az édesszemekből álló, sok-sok szőlőfürt. A bálát Karácsonyi Imre alelnök nyitotta meg csárdással s azután a koraregei órákig sorra táncoltak talán a világ valamennyi táncát a jókedvű fiatalok. A vidám bokázást csak a csöszlányok még vidámabb sikkogtatása zavarta meg minduntalan, ha sikerült elesipni egy-egy szőlőtölvajt. Végül is a legjobb hangulatban ért véget az utolsó sztáribecseji szüreti bál és a résztvevők azzal a sajnálkozó érzéssel indultak haza, hogy bár csak most kezdődne a szüreti bálak ideje... A rendezés nehéz munkájáért Jani Gyula háznagyot, Balázs Lajos pénztarost, valamint Buzogány Pétert, Deák Istvánt és Buttás Sándort illeti dicséret.

**Elhalasztott tárgyalások a noviszádi törvényeseken.** A noviszádi törvényeseken Petrovics Bozsidar hármass büntetőtanácsa pénteken több kisebb bűnyegyet tárgyalta.

Falkenburger Keresztély sztarapalánkai magántisztviselő azzal a váddal terhelten került a bíróság elé, hogy mint bíróságilag kirendelt gondnok Milicev Györgye palánkai lakos vagyonából elikkasztott 1400 dinárt. — Jerkovics Petar bacskodobropoljei magántisztviselő szintén sikkasztás miatt került a bíróság elé. Az volt ellene a vád, hogy mint Nikolics Lázár dohányárúsítási ellenőr megbízottja behajtott 900 dinárt a trafikosoktól és ebből 600 dinárt jogtalanul magának tartott meg. — Sztanojevics Szlobodán petrovoszelói asztalos hamis vád miatt jutott a vádlottak padjára. Sztanojevics ugyanis 1934 decemberében feljelentést tett a sztáribecseji főcsozolgabírószágon, amelyben alaptalanul visszaélésekkel vádolta meg Balubzics Ozren petrovoszelói községi elnököt. — Vrbaski Mita noviszádi kereskedőseggé ellen a bíróság azt a vádat emelte, hogy 1934 június 23-án Nádáljon az ottani rendőrmestert megakadályozta hivatali kötelességének végzésében. A bíróság mind a négy ügy tárgyalását elhalasztotta részben azért, mert a vádlott nem jelent meg, részben pedig a bizonyítási eljárás kiegészítése céljából.

**Maribor lesz a határállomás Ausztria felé.** Mariborban néhány nap előtt megkezdtek az állomásépület kibővítését. Itt fogják elhelyezni az osztrák vámhivatalt, itt lesznek az osztrák vasúti tisztviselők is, valamint az osztrák határrendőrség. Ezzel Maribor lesz a határállomás Ausztria felé és nem Spielfeld. A vám és utlevél vizsgálat, valamint minden más a határon elintézendő ügy most úgy jugoszláv, mint osztrák részről is Mariborban történik és ezzel nagy időmegtakarítást is érnek el és lehetővé teszik a határállomásokon való tartózkodás idejének megrövidítését.

## KÖZGAZDASÁGI HIREK

### A Németországba irányuló szilvakiviteli nehézségek

A magyarországi parafadugógyárak évente 700.000 pengő értékű árut helyeztek el. — Amióta a jugoszláv cukorgyárak kartellje megszűnt, egymásután szálltak le az árakkal az egymással versengő gyárak a cukorárakkal. Legjobban tartja az árait még az osztrák cukorgyár, míg a többiek az árakulással nincsenek megelégedve. — Miután a Németországba szállító jugoszláv kereskedőknek fél évig is kell várniuk az ellenértékre, azon árukat, melyek elhelyezésére másutt találnak piacot, nem szállítják többé Németországba. Ezért az ideai gabonából és kukoricából alig történt kötés. A többi árura, mint bab, alma, szilva, szőlő, cukorrépa stb. sor azért nem kerülhet, mert a németek ugynevezett felülvizsgáló kiküldöttségeket létesítettek, melyek rendszerint aláértékelik az átveendő árut, sőt maguk akarják azok árát diktálni. Előfordult olyan eset is, hogy a már ily módon átvett árut, utólag árleszorítás elérése céljából, valami nem helytálló kifogással vissza akarták utasítani. Mindez igen megrendítette a bizalmat, miután ily módon szinte ki vannak szolgáltatva a német kereskedők kénye-kedvének. A mostani szilvaszállítások alkalmából, hogy az árakat lenyomják, az összes német átvevők kartellbe léptek és így akarják a mintegy 800 vagonra terjedő aszalt szilvaárakat a forgalmi ár alá nyomni. Sehogyan sem akarnak tehát a jugoszláv exportőrök abba beleegyezni, hogy a megkötött német-jugoszláv szerződést illetően kijátsszák s ha már oly hosszulejáratu hitelt vesznek igénybe, még tetejébe ők diktálják az árakat. Ezért illetékes körökre nyomást készülnék gyakorolni, hogy Jugoszlávia hasonló intézkedéseket foganatosítson a német ipari termékek átvétele alkalmából. — A világ kávéfogyasztása 1935 első hét hónapjában 13 millió zsák volt, melyből Európára 5.96 millió esett. — Angliában 1934-35-ben 541.000 autót adtak el, melyből 26.000 külföldre került. Franciaországban 1935 első felében 80 ezer személyautó talált vevőt s kivitele 10 ezer darabra terjedt. — Az Egyesült Államok félévi vasúti bevétele 275 millió dollárt tett ki, ami az elmúlt évvel szemben 23 millió csökkenést mutat. — Anglia tengerentúli vállalkozásai 1934-ben 158.7 millió font nyereséget hoztak. — A német pezsgőgyárak az elmúlt hónapokban több mint egy millió hektó 1934-es bort szereztek be kedvezményes áron a belföldi termelőktől és 13 millió üveg előállításával a termelés meghaladja a háboru előtti mennyiséget is. — Németország területén 1935-ben 358.080 hektár volt cukorrépával beültetve. Az évi cukorfogyasztás 20.78 kilo fejenként és 1934 szeptembertől 1935 júliusig 16.8 millió kilo nyers répacukrot állítottak elő a német cukorgyárak. — Németországba Dániából hetenként 2000 métermáza vaját hoznak be. Ezt a mennyiséget rövidesen még fokozni fogják.

**NOVISZÁDI PIACI ÁRAK.** Husarak: marhahus sütnivaló 8—12, leves hus 6—8, borjúhus 8—18, bárnyhus 6—8, birkahus 4—6, sertéshus 8—12, füstöltus 14—18, sózott szalonna 11—12, füstölt szalonna 12—16, zsír 12 dinár kilója. **Baromfiárak:** kisebb baromfi 12—25, kifejtett baromfi 25—35, liba 30—50, kacska 20—25, pulyka 35—60 dinár párja, hizott liba és kacska 7—8 dinár kilója. **Halárak:** ponty 8—12, harcra 14—20, csuka 8—10, süllő 10—20, kecsge 12—25 dinár kilója. **Liszt és kenyérárak:** Nullás liszt 2.40—2.50, kettős liszt 2—2.25, hatos liszt 1.85, kenyérliszt fehér 2—2.25, barna 1.85, dara 2.60—3, fehérkenyér 2.50, barna 2, kukoricaliszt 1.30—1.50 dinár kilója. **Tej és tejtermékek:** tehéntej literje 1.50—2, tejszín 12—14, tehénturó kilója 4—5, elsőrendű vaj 24, másodrendű vaj 22, birkaturó 12—15 dinár kilója. Tojás darabja 0.75—1 dinár. **Fűszerárak:** ká-

## Jó szemüveget - olcsón ÉNER szakoptikus ad SZUBOTICA

Ničin-palota

vé 50—96, cukor 11.30—14, rizs 4—12, mák 9.50—12, makaroni 6—16, bors 26—45, só 2.50—2.75, paprika 16—25 dinár kilója. — **Zöldség és főzelékfélék:** szárász bab 3—5, szárász lencse 6—8, szárász borsó 5—8, savanyu káposzta 5—6, burgonya 1—2, zöldborsó 1.50—2.50, zöldbab 1.50—3, spenót 1—1.50, sárgarépa 0.50—1, tök 1—2, paradicsom 0.30—0.80, vöröshagyma 1.50—2.50, fokhagyma 6—8 dinár kilója, fejeskáposzta 1—2 dinár darabja, uborka 8—14, zöldpaprika 3—5, babura paprika 6—10, zöldsálatá 25—75 dara darabja, kalarábé csomója 0.50—1, zöldség csomója 0.50—1 dinár. **Gabonane-műek:** buza 150—155, tengeri 105—106, zab 120—125, árpa 120, széna 45—60, muhar 70—80, szalma 20—25, korpa 105—110 dinár mázsánként. **Szeszesitalok:** fehérbor 3—7, vörösbör 4—10, pálinka 8—20, ecet 3.50—5 dinár literenként. **Tüzelőanyagok:** kemény hasábfá 90—130, puha hasábfá 65—75, kőszén 30—42 dinár mázsánként. **Élőállatok:** Szarvasmarha élősulyban 2—3.50 dinár kilója, borjú 6.50—7, sertés 6—6.75, birka 2.50 dinár kilónként.

— **Bajmoki piaci árak:** A csütörtöki bajmoki piacon a magbuzát 170 dinárért vásárolták méterenként. Az ókukorica ára 100 dinárra szökött fel, új csöves kukoricát 65 dinárért adták. Az állatpiacon a hizlalásra alkalmas sertéseket páronként 600 dinárért vásárolták.

**Noviszádi terménytőzsde.** Buza 78 kgos 2% bácskai Noviszád környéki 170—172.50, Szombor környéki 167.50—170, középbácskai 170—172.50, tiszai uszályból 172.50—175, begai uszályból 172.50—175, felsőbánáti 170—172.50, délbánáti 167.50—170, szerémi 170—172.50, India környéki 172.50—175, szlavóniai 170—172.50. — Árpa, bácskai és szerémi 64 kgos 127.50—130, bácskai és szerémi tavaszi 66 kgos 135—140, 68 kgos 150—155. — Zab bácskai, szerémi és szlavóniai 125—130, uszályból 127.50—130. — Tengeri, bácskai 100—102, Szombor környéki 101—103, bácskai december—január-ra 88—90, bánáti vrsaei paritásban 101—103, bánáti 90—100, szerémi indiai paritásban 96—98, szerémi december—január-ra 88—90, uszályból 102—104, szárított uszályból október—novemberre 96—98. — Buzalisz, bácskai és bánáti állomásról nullás gg és g 240—260, kettes 220—240, ötös 200—220, hatos 180—200, hetes 160—170, nyolcas 115—120, szerémi és szlavóniai állomásról nullás gg és g 240—250, kettes 220—230, ötös 200—210, hatos 180—190, hetes 160—170, nyolcas 115—120, Buzakorpa jutazsákokban bácskai, szerémi és bánáti 68—88, uszályból jutazsákokban 88—90. — Fehérbab 2% 270—275. — Irányzat: Szilárd, Forgalom közepes.

**Szombori terménytőzsde:** Buza, bácskai, Szombor környéki 78 kg. 166—168, felsőbácskai 168—170, szlavóniai 78 kgos 166—168, szerémi 78 kgos 168—170, Tisza, bácskai hajó 176—178, Tisza, bánáti hajó 176—178, felsőbánáti 79 kgos 170—172, csatornai hajórakomány 73—175, begai hajórakomány 174—176, délbánáti 168—170, bácskai tavaszi 67—68 kgos 135—140, baranyai tavaszi 150—155. — Zab, bácskai vasut 120—125, szerémi és szlavóniai 120—125. — Árpa, bácskai 63—64 kgos 127.50—130, szerémi 63—64 kgos 127.50—130. — Tengeri, bácskai prompt 100—102, bácskai hajó 102—104, bácskai szárított október—novemberre 94—96, bácskai december—január-ra 89—91. — Liszt, nullás gg és g 245—270, kettes 225—250, ötös 205—225, hatos 190—210, hetes 165—180, nyolcas 125—135. — Bab, szokvány 270—275. — Zsír új hordókban 10.75—11.75, kannákban bruttó nettó ért 10.75—11.75, füstölt szalonna 11.25—12.25, sózott szalonna 10.25—11.25. — Irányzat: szilárd — Forgalom: 42 és fél vagon.

### Spitzer szőrmemodelljei

szenzációsak és feltűnően olcsók

Szubotica, Karadjordjev trg 9

o Gazdasági Hét idején leszállított árak!

## SPORT.

### Holnap a mitrovical Gragyanszki játszik Noviszádon

Ellenfele a PAK

Néhányheti szünet után Noviszádnak is jut megint elsőosztályu bajnoki mérkőzés, ami annál érdekesebb lesz, mert a mérkőzés mindkét résztvevője az őszi szezonban először mutatkozik be a báni székváros közönségének. A mitrovicai Gragyanszki eddig kétszer játszott a saját pályáján, először a NAK-ot verte meg, másodszor meg a Rádnicskitól vett el egy pontot, a PAK pedig Sabácon játszotta le első és egyetlen mérkőzését, amelyet szerencsétlen körülmények között 2:5 arányban elvesztett. Az eredmények alapján mindkét csapat jó formában van s így összecsapásuk, amelynek a szép időben előreláthatólag szép közönsége lesz, érdekes sportot ígér. A mérkőzés délután 3 órakor kezdődik a NAK-pályán, bíró Hajdu.

A NAK és a Rádnicski pihennek, a Makkabi pedig Sabáca rándul, hogy a Mácsvával küzdjön a bajnoki pontokért, ami nem könnyű feladat, bár a Makkabi széles volta mellett nincs kizárva, hogy a forró sabáci talajon is sikerrel állja meg a helyét. Ezt a mérkőzést Bogojevics vezeti.

A második osztályban tíz mérkőzés lesz Trgovaeski—Graficsár: Dotlics, Isztra—Karagyorgye: Szamardzsija, Szloga—Tátra: Mangh, pasicevói Karagyorgye—PSK: Petrovics, Sajkás—Hajduk: Komlós, Jugovics—Borac: Toncsics, Szremac—Fruskogorac: Dvorzsák, ZsSK—Ingyijai Rádnicski: Tamás, Lacsarak—MSK: Schmidt, Zora—Szlaven: Popovics. Ezenkívül egy ifjusági bajnoki mérkőzés lesz: Trgovaeski—Rádnicski: Petrovics Petar. Az előlállók a pályaválasztók.

A noviszádi Juda Makkabi alább felsorolt játékosai vasárnap reggel 6 órakor jelenjenek meg a vasutállomáson a sabáci utra: Stavenov, Guttmann, Kann, Fekete, Protics, Kaczaf, Kovács, Mojzes, Eregics, Szénássy, Schossberger, Tomcsányi, Kopcsanszki. — A vezetőség.

Vranya Imre megérkezett Szplitbe. Tegnap délután sürgőnyt kaptunk, amelyben Vranya Imre bejelentette, hogy szerencsésen megérkezett Szplitbe. A kitűnő kerékpáros tehát három és fél nap alatt tette meg a 740 kilométeres utat, ami elsőrangú sportteljesítmény.

**Temerini sporthírek.** A noviszádi alszövetség legutóbb megtartott ülésén a temerini Rádnicskit törölte tagjai sorából. — A TSK vasárnapra kisorsolt bajnoki mérkőzése a Rádnicskival természetesen elmarad. — A Temerini S. K. ifjusági csapata a noviszádi Rapid ifjusági csapatával holnap ifjusági serlegmérkőzést játszik Temerinben.

**Cégcsapat-derbi** lesz holnap reggel fél-nyolc órakor Noviszádon a Karagyorgyepályán, ahol a Burghardt és Klein Eugen cégek csapatai játszanak egymással.

**ZsAK—NAK kombinált** tréningmérkőzés lesz holnap reggel nyolc órakor a NAK pályán. Kérem a következő NAK játékosok megjelenését: Sovén, Bódy, Saró, Bakotics, Bobák, Wengrin, Burai II., Szénási, Rózsá, Vrba, Kurunci, Fábán, Vas, Milinszki, Verbanec. — Az intéző.

**A Bezdáni SE** vasárnap Sztaribecsejen a Gragyanszki elleni fontos bajnoki mérkőzésére Tibor nélkül a következő csapattal áll ki: Hermann, Kiss, Vukovics, Szlávik, Ognjanov, Odry, Jeszenszki, Polc, Horváth III., Matheisz és Horváth II. Polc helyett esetleg Ruff II. játszik.

### Kuglihírek

**Uj tekepálya** Noviszádon. A kuglizó sport híveinek nagy öröme új, modern kettes pálya épült Noviszádon a Vugrin vendéglő tágas szuterén helyiségében. Njegosova ucca 21. szám alatt. Pályanyitás ma este 8 órakor.

**Felkérem a noviszádi Söfőrök** következő játékosait, hogy ma este félkilenc órakor a Bauer pályán sziveskedjenek megjelenni: Kovács, Hardy, Bogyó, Peikert, Malcsics, Michelsz, Sztankovics, Glazer, Szeiler, Neurohr, Buzarevics, Moricz, Róka, Palánki, Faacsar, Luncsi. — Kapitány.

**Az MNTE tagjai nyerték a sztari-eseji kuglidíjversenyeik első díját.** Az MNTE és a KILKE jólsikerült tekedíjversenyt rendezett egyesületi pályáján. Az MNTE első két díját 12 és 11 fával Huszár (MNTE) nyerte, a harmadik díjat Zórád (EKK) 10 fával, a negyedik Zavargó (MNTE) 9 fával és az ötödiket Szabó (MNTE) nyerte 7 fával. A KILKE díjversenyének első díját Szabó (MNTE) nyerte 17 fával, a második és harmadik díjat 16 és 15 fával Korhecz II (EKK), a negyedik díjat Vécsey (EKK) 14 és az ötödiket Ördögh (EKK) ugyanesak 14 fával.

### SZUBOTICAI SERLEGMÉRKÖZÉSEK:

Licsanin—Bratsztvó 172:127. Bíró: Demark.  
Minerva—AKD 141:126. Bíró: Virág.  
Sand—Zrinyiszki 140:126. Bíró: Köhalmi.  
Old-Boy—Zselyeznicsár 112:102. Bíró: Szigeti.  
Zvezda—Iparosdajárda 163:158. Bíró: Malagurszki.

## Jović és Milosavljević

kézműáruháza, SZUBOTICA, Jelašićeva 4

A Szubotical Gazdasági Hét alatt

Vételkötelezettség nélkül tekintse meg

őszi divatujdonságainkat 50% engedmény a maradványoknál!

## Legújabb hécsi kötöttáru modellek

Borsalino- és Hüchel-kalapok, férfi-divatkülönlegességek az olcsó héten mélyen leszállított árban

F. Kovács i Drug, Subotica

## Rövid sport hírek

A Hungária 0:0 féldő után Kardos, Müller, Cseh II. és Titkos góljaival 4:0 arányban győzte le a miskolci Attilát a csütörtökön lejátszott bajnoki mérkőzésen.

Prágában a Szlovákia 4:1 arányú győzelmet aratott az Újpest csapata felett, amelynek egyetlen gólját Vincze rugta. A mérkőzést este játszották villanyfényben. A Szlovákia a Teplitzer FC-be átlépett Pucs és Szvoboda nélkül is elsőrangban játszott.

Walasziewicz, a lengyelek futósbajnoka, ismét új világrekordot állított fel az 500 méteres síkfutásban 1 perc 17.4 mp. idővel. A lengyel diáklány a berlini olimpia biztos győztesének látszik a 60, 200 és 500 méteres síkfutásban.

Zagreb csapata vasárnap Szplit ellen a következőképpen áll ki: Puhar, Belosevics, Rajkovic, Pogacnik, Gajer, Premerl, Plesa, Lesnik, Hitrec, Martinovic, Szolerti. Szplit csapatát, mint már megírtuk, a teljes Hajduk alkotja.

A zagrebi Jutarnji Liszt a bécsi mérkőzés után Sárosit tartja a kontinens legjobb centerének, aki után Bican következik a rangsorban.

Pálinkás, a fiatal szegedi kapus volt ismét a mezőny legjobb embere a szerdai Ferencváros—Szeged mérkőzésen. Ha Bécsben Szabó helyett Pálinkás védett volna...

Október 19-én angol—ír válogatott futballmérkőzés lesz, amelyre Anglia a következő csapatot állítja ki: Sagar (Everton), Maile és Hapgood (Arsenal), Smith (Leicester City), Barker (Derby County), Bray (Manchester City), Birkett (Middlesborough), Bowden (Arsenal), Tilson (Manchester City), Westwood (Bolton Wanderers), Brook (Manchester City). Feltűnik, hogy a bajnokság élén álló Huddersfield Town egyetlen játékos sem kapott helyet a válogatottban.

## Turisztika

A Prijatelj Prirode tagjai, vasárnap, f. hó 13-án reggel 1/46 óraker találkoznak a hajóállomáson, indulás a fél hat órai hajóval, utirány: az egyesületi földre, ahol a turista ház építkezése folyik. Vendégeket is szívesen lát a rendezőség.

## Grádics

## Kafana Moszkva

(az állami adóhivatallal szemben)

Allandóan jó ételek és italok! Elsőrendű tamburazenekar, amely a Gazdasági héten résztvesz a zenekarok versenyében.

Minden pénteken hal!

## Vadászok!

Fegyver- és lőszerszükségletüket legolcsóbban beszerezhetik

## BATA V. SIN

cégnél Szubotican. - Telefonszám 614.

Oriási raktár! Nagy választék! Villanyerőre berendezett puskaműves-műhely!  
Fegyver- és lőszerráfordíték ingyen!

## Poljaković vaskereskedés

Szubotica, Jelacsityeva u. 10

Eljön a gazdasági hétre Szubotica-ra?  
Szálljon meg és étkezzék a

## PARK HOTEL-ban

Tiszta szobák, kitűnő közt. olcsó árak!



## NAPOLEON A HÖDÍTŐ, A DIKTÁTOR ÉS A SZERELMES FÉRFI

Írta: Tatár András

72

Miután ilyenképpen a talaj kellő módon elő van készítve, a szenátus 1804 március 27-én általánosságban annak a kívánságának ad kifejezést, hogy fel fogja kérni Napoleont tegye eddigi műveit halhatatlanná. Hogy ez az általános frázis mint jelent, az kiderül néhány nappal utóbb, amikor a szenátus egy küldöttsége a két társ konzul vezetése alatt felkeresi az örökös konzult Saint-Cloud ban és valóságos könyörög neki, hogy tegye fejére a királyi koronát...

Egyedül Carnot és Siéyés tiltakozik, — velük azonban már senki sem törődik többé.

Bonaparte igyekszik úgy mutatni, mintha csak a nép kívánságának engedve volna hajlandó erre az „áldozatos lépésre“.

— Mi a trón? — mondja megvetően Cambacéresnek. — Egy darab fa, bibor-szövettel bevonva!...

Később is, elbaj száműzetése alatt, amikor hozzákezd emlékiratai megírásához, igyekszik úgy tüntetni fel a dolgot, mintha az örökös konzulból császárrá való átvétele merő jogi és politikai probléma lett volna számára.

„Azt hiszik, hogy én életemet kötöttem a trónhoz, — írja — amelyre, minthogy üresnek találtam, eszembe jutott leülni. En oly gyakran zuztam össze mások alatt ezt az üres alkotmányt, hogy törekvéséget én ismerem a legjobban. Az uralkodót bennem az uralkodói lélek alkotta és ez volt az, aminek hódolva vetette alá magát a világ... Magamra öltöttem a császári palástot, mert alkalmazkodni akartam a közfelfogáshoz és engedni az ostobák elöitéleteinek, akik csak a külső hüvelyen függnek és az embert csak a ruhájáról ismerik meg.“

De ugyancsak az emlékiratok egy másik helyén már jóval őszintébben hangzik ez az öntudatos kijelentés:

„Rómában születve Scipio lettem volna. Az én korom és népem — Napoleont kívántak!“

## A népszavazás

Az események most már feltartóztatlanul gördülnek tovább utjukon. A propaganda fáradszótlanul dolgozik és a törvényhozás után a hadsereget veszi munkába.

Itt még könnyebb a helyzet, hiszen a katonák ugyyszólván bálványozzák a diadalmas vezért, aki egyik győzelemről a másikra vezette őket. A céltudatos szervezés eredményeképpen azután az egész országból megindul a kérés feliratok valóságos özöne Bonaparte felé, úgyhogy tulajdonképpen már csak üres formáság az, amikor minden községben, minden városban hivatalos szavazó-íveket helyeznek a nyilvánosság elé ezzel a kérdéssel: „A franciák császára legyen-e Bonaparte Napoleon?“

Az, hogy a kérdőíven „császár“ és nem „király“ szerepel — Bonaparte kívánságára történt. Hosszas megfontolás után inkább ezt a címet választja, amelynek pedig nincsen tradíciója és gyökere a francia történelem megelőző korszakaiban. Ezzel azonban egyrészt el akarják kerülni azt a látogatást, mintha bármilyen formában is a levetített Bourbonok jogutódjának tekintene magát — másrészt ezzel is hangsúlyozni akarja, hogy trónralépésével új dinasztia kezdődött, amelynek megalapítása tőle származik.

A népszavazás eredménye még azok számára is meglepetés, akik pedig tisztában vannak a propaganda jelentőségével: 3 millió 572.000 igen — és 250.000 nem!

Olyan óriási és hihetetlen többség ez, amelyre támaszkodva Bonaparte nyugodtan állíthatja, hogy a francia nép ugyyszólván egyhangulag emelte őt a császári trónra!

És ezzel a népszavazással újabb fejezet zárul le abban a csodálatos pályafutásban, amely a korzikai kis polgári házból kiindulva, a forradalom vérzivatarán keresztül tüneményes hadisikerekig, konzulságig, majd a teljes és korlátlan császári hatalom szédítő magasságáig emelkedik...

## III. rész

## I. Napoleon — a franciák császára

Páris lelkes hangulatban, elképzelhetetlen fénytel készül a koronázás ünnepségeire.

A nagy ceremóniát avatott kezek már hetek óta buzgón készítik elő, hogy Napoleon rendkívüli egyéniségéhez méltóan olyan rendkívülit nyújtsanak, amelyet még nem látott a világ.

Mindenekelőtt általános amnesztiarendelet jelenik meg, amely lehetővé teszi, hogy az emigrációban élő főnemesség, a nagy történelmi neveket viselő arisztokrácia visszatérhessen az országba és elfoglalhassa helyét a császári trón oldalánál. Azután beleolvadhat ebbe a díszes és csillogó tömegbe az új arisztokrácia, amelyet már Napoleon kreál: első sorban testvérei, akik törvényhozási határozattal kapják meg a hercegi címet, azután a kiválasztott tábornokok: Berthier, Murat, Jourdan, Masséna, Augereau, Bernadotte, Soult, Lannes, Ney, Davoust és Kellermann, akiket a császár marsallokká emel.

A legnagyobb szenzáció azonban, — amit Bonaparte hosszú évek okos és békülékeny egyházpolitikájával készített elő — az, hogy maga VII. Pius pápa érkezik Párisba bíbornokai kíséretében, hogy Napoleon fejére helyezze a francia császári koronát!

Napoleon — bár maga sohasem volt hívő és általában nem sokat törődött a vallás kérdéseivel — érzi annak a fontosságát, hogy hatalmát Krisztus földi helytartójának kezeiből vegye át. És éppen ezért nem mulaszt el semmit, ami ennek az eseménynek külső díszét és fontosságát még jobban kihangsúlyozza.

Egészen Nemursig utazik a közelébe VII. Pius elé, akit azután az udvar szemkápáratató ünnepségek közepette fogad Fontainebleau-ban.

(Folytatása következik!)

## Kik a könyvvezetésben

gyakorlatilag és elméletileg területi könyvelővé akarják magukat kiképeztetni, azoknak most alkalmuk nyílik erre. — Érdeklődők forduljanak további felvilágosításért:

## Borbély Lajos, könyvszakértőhöz

Neviszád, Teszla Nikola u. 7. — Postafiók 75.

## Gradszka Pivara

### Narandzsa-féle vendéglő

A Gazdasági Héten leszállított árak! Minden este Nikolics Miso tamburászzenekara hangversenyez.

Részvessz a Gazdasági Hét zenekari versenyében!

Égész éjjel nyitva! Minden időben friss csevapcsica, razznica stb. kapható.

### Ma, szombat este

#### disznótoros vacsorát

rendeznek, melyre ezton hivom meg t. vendégeimet, jóbarátaimat és ismerőseimet. Tisztelettel: **Biró István** vendéglős Grobljanszka 12

### Neiszler-Fürdő

#### Szubotica, Sokolska 9

Reuma  
Köszvény  
Izületi gyulladások  
Női bajok ellen:

### iszap-termál

Vidékieknek olcsó pensio

### Valódi Jerzsabek féle

#### prágai sonka

egyedüli lerakata Jugoszláviában

**Sugar M.**  
Szubotica 325



**BARZEL**  
vaskereskedés, SZUBOTICA.  
Nagyban és kiskisnyben!

## A nő a házasság előtt

### és a házasságban

(Dama pred brakom i u braku)

Híres szaktudósok könyve a szexszuális problémákról, nyílt őszinteséggel, minden érett férfi számára nélkülözhetlen. Ára a pénz előzetes beküldése esetén 30.— din., utánvételt 37.— din. Szétküldi:

Komercijalni biro, Celije, Cesta na grad 33.

Jól nézze meg, hogy mit vesz

tehát először

## szemüveget vásároljon

Diplomált optikus Kriszthábernál

SZUBOTICA, Aleksandrova 7

## GRAND kávéház

### (volt National)

a Grand Hotel épületében, Szubotica fő-uccáján, ujonnan renoválva, ismét megnyílt. Minden este **Bodrics Miska** elsőrendű cigányzenekara hangversenyez-

**Jó Halok!** **Pontos kiszolgálás!**

## Megtakaríthatja

az egész utiköltségét,  
ha a Szubotikai Héten

## Sár Sándorné

divatruházában

## leszállított áron

vásárol

divatszövetet, selymet, függönycsipkét és mosóaru-különlegességeket.

Papírfeldolgozó iparvállalat vonalozó (raszterozó) munkást keres, aki a vágógép kezelését is érti. Ajánlatot kiadóhivatalunkba K. A. jellegre kérünk 3163

LABORÁNS(NO) a kozmetikai szakmából, aki mint ilyen már bebizonyíthatóan hosszabb ideig működött, azonnali belépésre kerestetik. Irásos ajánlatok bizonyítvány-másolatokkal: „Laboráns” jellegre a kiadóra kéretnék.

Elsőrendű utazo a kozmetikai szakmából, aki a jobb szaküzletekben jól be van vezetve, az egész ország területére, esetleg egyes országrészekre, azonnala kerestetik. Ajánlatokat írásban „Fix alkalmazás” jellegre a szubotikai kiadóra kéretnék.

### Különféle

Ma este halvacsorát rendezek táncal egybekötvé. Közreműködik egy budiszavai zenekar. Szíves partifogást kér Sovén vendég-lős 3167

Samottliszt és téglá, bármilyen alakban és méretben, eredeti cseh-gyármány, — kapható: **Barzel** vaskereskedés, — Szubotica.

Saját maga fe-theti haját, egyszeri lemosással bármely kívánt színre! **Shampoo és hajfesték tizenkét dinárért!**

## ORIENT HENNA SHAMPOO

No. 20. Malyfekete	No. 31. Tizian.
" 21. Fekete	" 32. Sötétszöke
" 22. Sötétbarna	" 33. Szöke
" 23. Középbarna	" 34. Aranyszöke
" 24. Világosbarna	" 35. Világosszöke
" 25. Barna	" 36. Hamuszöke
" 26. Sötétszöke	" 37. Középszöke
" 27. Középszöke	" 38. Mattszöke
" 28. Világosszöke	" 39. Vörösszöke
" 29. Vörösszöke	" 40. Mattszöke
" 30. Mahagóni	" 41. Vörösszöke
	" 42. Sötéthamuszöke

Renfelsant és visarlásnál előzendő a színekhez írt számokat megadni! Kapható minden szaküzletben. Gyártja: N. V. Chemische Fabriek „COSMETICA” Amsterdam. Jugoszlavai iótképviselet és postai szétküldés: BLUM gyógyszerár Szubotica, főpostával szemben

DARUVARI krémnek nincs szüksége hangzatos reklámra. Azok ajánlják legjobban, akik már megpróbálták. Háromsarkos nagy doboz 15 dinár, feles doboz 7-50 dinár. Kapható minden szaküzletben. -2-

### PARK HOTEL

Szubotican az utazó uraknak tiszta, csendes, kényelmes és olcsó szobákat nyújt. Minden szobában folyóvíz. — Fürdőszobák — Elsőrendű, kütönő konyha, olcsó pensio rendszer. — Jó borok. — Telef. 70. 237

### őszibarack

különlegességek és egvő arantálisan fajta azonos gyümölcsök, rőszök és díszfák Hirschl László okl. műkertész és társai, gyümölcsfa és szőlővesszőskolajja, Szubotica, Trg Cirila i Metoda 7. Telefon 66. Oktató főárjegyzék ingyen.



## Szubotikai Gazdasági Hét és Kiállítás

Október 12-20

## ünnepélyes megnyitása

Szombaton, 12-én:

### Szőlészeti kiállítás

a városi színház előcsarnokában. Ingyen borkostolo.

### Gyáripari kiállítás

a városháza előcsarnokában.

### Képkiallítás a Kaszinóban. Bélyegkiállítás a Lloydban.

Délután 6 órakor:

### A kirakalverseny szemléje

Este 1/9 órakor:

### The Syncopators

jazz-hangversenye a Városi Színházban.

Este 11 órakor:

### Teneseiély és táncmulatság

a Szrpszki Kralj (Bárány) helyiségében.

Vasárnap, október 13-án

Dél előtt 1/212 órakor a bélyegkiállítás megnyitása a Lloydban.

Délután 3 órakor **BASK.**—**ZSAK.** országos bajnoki labdarugó mérkőzés a SAND-pályán.

Este 6 órakor: a **Szent Cecilia** énekkar nagy templomi hangversenye a Ferencrendiek templomában.

Térzene mindennap. — Az üzletek vasárnap este 9 óráig nyitva.

### Féláru utazás Szuboticaóra

Felelős kiadó: Andrée Dezső, Noviszád, Kralja Petra ulica 30. A kiadóhivatal felelős vezetője: Blazsek Ferenc, Noviszád Kralja Petra ul. 30. Nyomatott az Uránia nyomdai műintézet és kiadóvállalat, Komlós Márton, körforgógépén, Noviszád